

592707-2026 - Διαγωνισμός

Σουηδία – Υπηρεσίες μετάφρασης – Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

OJ S 165/2026 27/08/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: E-hälsomyndigheten

Email: inkop@ehalsomyndigheten.se

Νομική μορφή αγοραστή: Αρχή κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Υγεία

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

Περιγραφή: E-hälsomyndigheten ansvarar för förvaltning och vidareutveckling av klassifikationer och begreppssystem, såsom ICD-10, ICD 11, Snomed CT samt nationella klassifikationer. Dessa utgör internationella och nationella standarder som används inom hälso- och sjukvård inklusive tandvård samt socialtjänst för att säkerställa en enhetlig struktur och användning av hälsodata. För att säkerställa en konsekvent och korrekt användning av termer från engelska till svenska behöver E-hälsomyndigheten tillgång till översättare med hög terminologisk och språklig kompetens. Detta är en förutsättning för att information om hälsodata ska kunna kommuniceras, utbytas och återanvändas på ett enhetligt och semantiskt korrekt sätt mellan olika aktörer och informationssystem. Mot denna bakgrund avser E-hälsomyndigheten att upphandla en leverantör av översättningstjänster.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: c582d72c-3a87-4d82-a379-ca11e224f6a8

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kalmar län (SE213)

Χώρα: Σουηδία

2.1.3. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 5 000 000,00 SEK

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/EE

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Översättnings- och språkgranskningstjänster från engelska till svenska inom området hälso- och sjukvård inklusive tandvård och socialtjänst samt digitalisering

Περιγραφή: E-hälsomyndigheten ansvarar för förvaltning och vidareutveckling av klassifikaationer och begreppssystem, såsom ICD-10, ICD 11, Snomed CT samt nationella klassifikaationer. Dessa utgör internationella och nationella standarder som används inom hälso- och sjukvård inklusive tandvård samt socialtjänst för att säkerställa en enhetlig struktur och användning av hälsodata. För att säkerställa en konsekvent och korrekt användning av termer från engelska till svenska behöver E-hälsomyndigheten tillgång till översättare med hög terminologisk och språklig kompetens. Detta är en förutsättning för att information om hälsodata ska kunna kommuniceras, utbytas och återanvändas på ett enhetligt och semantiskt korrekt sätt mellan olika aktörer och informationssystem. Mot denna bakgrund avser E-hälsomyndigheten att upphandla en leverantör av översättningstjänster.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:128416:Lot:1

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kalmar län (SE213)

Χώρα: Σουηδία

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Ημερομηνία έναρξης: 15/10/2026

Ημερομηνία λήξης διάρκειας: 14/10/2028

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 0

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): όχι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Καμία στρατηγική δημόσια σύμβαση

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://www.e-avrop.com/ehalsomyndigheten/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=127406>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Επιτρέπεται

Διεύθυνση για υποβολή: <https://www.e-avrop.com/ehalsomyndigheten/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=127406>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: σουηδικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 29/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 4 Μήνες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης:

Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: ναι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές**Συμφωνία-πλαίσιο:**

Καμία συμφωνία-πλαίσιο

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Förvaltningsrätten i Växjö

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: E-hälsomyndigheten

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Förvaltningsrätten i Växjö

8. Οργανισμοί**8.1. ORG-0001**

Επίσημη ονομασία: E-hälsomyndigheten

Αριθμός καταχώρισης: 202100-6552

Ταχυδρομική διεύθυνση: Södra Långgatan 60

Πόλη: Kalmar

Ταχυδρομικός κώδικας: 392 31

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kalmar län (SE213)

Χώρα: Σουηδία

Email: inkop@ehalsomyndigheten.se

Τηλέφωνο: 0101060701

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Antirio AB

Αριθμός καταχώρισης: 556533-8133

Ταχυδρομική διεύθυνση: GÅRDSVÄGEN 18

Πόλη: Solna
Ταχυδρομικός κώδικας: 169 70
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Stockholms län (SE110)
Χώρα: Σουηδία
Email: support@e-avrop.com
Τηλέφωνο: 08-501 190 00
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.e-avrop.com>
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
TED eSender

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Förvaltningsrätten i Växjö
Αριθμός καταχώρισης: 202100-2742
Ταχυδρομική διεύθυνση: Box 42
Πόλη: Växjö
Ταχυδρομικός κώδικας: 351 03
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Kronobergs län (SE212)
Χώρα: Σουηδία
Email: forvaltningsrattenivaxjo@dom.se
Τηλέφωνο: +46 470-56 02 00
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-vaxjo/>
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Οργανισμός προσφυγής
Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: a9c9eda8-552c-4d1d-9877-cc58aa2ba208 - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 26/08/2026 13:21:28 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: σουηδικά
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 592707-2026
Αριθμός τεύχους EE S: 165/2026
Ημερομηνία δημοσίευσης: 27/08/2026